



## VISITES D'ENTREPRISES SOUS L'ÉGIDE DU SIAMS

*Le désormais traditionnel voyage de presse proposé à un panel de journalistes par les organisateurs du SIAMS a été l'occasion de (re)découvrir les richesses technologiques et l'inventivité de plusieurs entreprises du domaine des microtechniques.*

Les entreprises ci-dessous ont accepté d'ouvrir leurs portes et de lever un coin du voile sur leurs activités actuelles et futures.

### L. Klein, Bienne

Leader dans la commercialisation de métaux de haute technologie, l'entreprise biennoise dispose d'une gamme de plus de 4'000 articles représentant un stock de matière de plus de 2'500 tonnes. «Ce stock nous permet d'avoir une année d'avance sur le marché et d'évi-

ter ainsi tout risque de rupture pour de nombreuses entreprises», déclare Fabien Tissot, Account Manager chez L. Klein. Spécialiste des barres et fils de 1 à 30mm de diamètre, l'entreprise offre la possibilité de commander également en très petite quantité et couvre les besoins les plus exigeants, grâce notamment à des produits en laiton sans plomb ou des barres réalisées par la technologie des poudres, technique qui permet de petites coulées de haute qualité.

Très soucieux de leur empreinte écologique, les directeurs Philippe et Olivier Schiess ont amélioré l'efficacité de leur bâtiment au fur et à mesure des rénovations et agrandissements : panneaux solaires, récupération des eaux de pluie pour les WC et l'arrosage du toit végétalisé, chauffage au bois avec stockage de la chaleur dans les murs, récupération des caisses vides pour en faire des pellets de chauffage, mobilité électrique, etc.

- Le stock de 4'000 articles permet à l'entreprise de répondre très rapidement aux demandes des clients.
- Dank des Lagerbestands von 4'000 Artikeln kann das Unternehmen sehr schnell auf Kundenanfragen reagieren.
- With 4'000 items in stock, the company can respond very quickly to customer requests.



### Rego-Fix, Tenniken

Fondée en 1950 par Fritz Weber, la société marque un tournant dans son histoire en 1970 avec l'invention du mandrin à pince ER qui révolutionne le monde de l'usinage. Avec la normalisation DIN 6499 vingt ans plus tard, la pince de serrage REGO-FIX ER est devenue la norme industrielle et demeure aujourd'hui encore le système de fixation d'outils le plus utilisé. La gamme a depuis lors été complétée par le système MicRun pour les mini-outils et powRgrip

qui garantit un serrage d'outil en huit seconde par simple pression d'un bouton.

Aujourd'hui, Rego-Fix usine plus de vingt types de matières différents et utilise 850 tonnes de matière première par année, dont 50% finissent en copeaux recyclables, pour fabriquer l'intégralité de ses porte-outils en Suisse. Pour rester à un niveau de qualité très élevé, l'entreprise consent à de fréquents investissements dans son parc machines, comme l'explique Pascal Forrer, directeur ventes et marketing : « Chez nous, aucune machine n'a plus de huit ans. Cela nous permet de ne pas louper d'évolution technologique importante et d'intéresser les jeunes à venir travailler dans l'entreprise ».



- Testés pour leur résistance, les porte-outils Rego-Fix garantissent 20'000 changements d'outils, ce qui correspond à 77 ans d'une utilisation normale.
- Rego-Fix Werkzeughalter wurden auf ihre Widerstandsfähigkeit getestet und garantieren 20'000 Werkzeugwechsel, was 77 Jahren normaler Nutzung entspricht.
- Rego-Fix tool holders have been tested for their durability, and are guaranteed for 20'000 tool changes - equivalent to 77 years of normal use.

# Pourquoi visiter la planète SIAMS au printemps 2024?

Moutier du 16 au 19 avril 2024 **au Forum de l'Arc**



## 8,6 bonnes raisons

*(parmi de nombreuses autres)*

- 1 Rencontre en vrai, qualité de contacts maximale!
- 2 Salon spécialisé microtechnique!
- 2,5 Toute la chaîne de production représentée!
- 3 Visite réalisable en 1 jour!
- 4 On y vient pour trouver des solutions et faire des affaires!
- 5 Ambiance conviviale et sympathique!
- 6 Un programme stimulant!
- 7 Le meilleur outil de veille et d'information!
- 8 Entrée gratuite à télécharger (dès février)!
- 8,5 Moutier n'a jamais été aussi près du reste de la Suisse!
- 8,6 L'édition de 2022 de SIAMS a été exceptionnelle!

# SIAMS

*Différent depuis 1989*

**AU CŒUR DE L'ARC JURASSIEN DES MICROTECHNIQUES**   
SIAMS : le salon de l'ensemble de la chaîne de production des microtechniques

**Rimann, Arch**

Le traitement efficace des copeaux présente de nombreux avantages, que ce soit d'un point de vue écologique ou économique. Réduction des volumes grâce au compactage, diminution du nombre de transports, récupération et filtration des huiles pour utilisations multiples, récupération de métaux précieux sont quelques exemples de solutions proposées par Rimann. Stefan Eichler, propriétaire de l'entreprise et responsable des ventes pour la Suisse romande déclare : «*Quand il y a des pièces, il y a des déchets. Nos différentes solutions pour le traitement de ces déchets permettent de les valoriser*».

De la traditionnelle essoreuse au système intégré dialoguant avec les machines en

passant par les solutions de filtration et d'entretien des liquides, les possibilités offertes par Rimann sont nombreuses et sont élaborées conjointement avec les clients.

Rimann propose également un grand choix de paniers et cuves de lavage Kögel. De plus, grâce à une machine capable de travailler du fil de 1,5mm de diamètre, le département en charge de la fabrication de paniers sur mesure, appelé la Manufacture, s'est spécialisé dans le maillage très fin et développe des modèles spéciaux pour divers secteurs industriels.



- Machine permettant la réalisation de maillage très fin pour différents types de paniers.
- Maschine, mit der sehr feine Maschen für verschiedene Arten von Körben hergestellt werden können.
- Machine for producing very fine meshes for different types of baskets.

**Robert Renaud, Boudry**

Spécialisée dans la conception et la fabrication de broches sur mesure de haute précision, de diamètre 16 mm à 240 mm, l'entreprise de Boudry produit de 3'500 à 4'500 broches par année. Cet élément indispensable à la précision des machines-outils doit être usiné au micron près et ne présenter aucun défaut, au risque de provoquer des arrêts de machines et de bloquer la production. Afin de garantir la précision dimensionnelle et géométrique requise, l'entreprise peut compter d'une part sur le savoir-faire de son personnel et d'autre part sur un système de suivi, de gestion et d'information extrêmement rigoureux. L'entreprise n'est pas non plus en reste en matière de maintenance préventive. Elle équipe ainsi

certains de ses modèles de capteurs qui, grâce à l'intelligence embarquée, sont capables de s'auto-contrôler et de lancer des opérations de maintenance avant l'apparition de problèmes.

L'entreprise a intégré le groupe Rollomatic en 2022. Jean-Jacques Ceccaldi, CEO de Renaud, y voit l'opportunité de sécuriser l'approvisionnement et de garder le savoir-faire en Suisse. Et de préciser que cette intégration n'empêche nullement l'entreprise qu'il dirige de continuer à fournir tous les fabricants de machines qui le désirent.



- Une bonne maîtrise de l'usinage transforme 50 kilos de matière première en élément de broche.
- Eine gute Beherrschung der Zerspanung verwandelt 50 Kilogramm Rohmaterial in ein Spindel-element.
- A good command of machining transforms 50 kilos of raw material into a spindle element.

**Haute Ecole Arc, Saint-Imier**

Soutenu par de nombreuses entreprises partenaires, le projet de micro-usine MicroLean Lab offre une vision de ce que pourrait être l'usinage du futur. Une élégante armoire accueille différentes «briques technologiques» choisies en fonction des pièces à réaliser et pouvant communiquer en elles. Florian Serex, professeur en ingénierie horlogère, explique le projet : «*Prenons l'exemple d'un horloger souhaitant réaliser des kits platine-ponts décorés et garnis. Il aura besoin de plusieurs «briques» pour le fraisage, la tribofinition, le garnissage, etc. Le contrôle à chaque étape d'un process de fabrication est une perte de temps. Il faut faire en sorte que les différentes «briques technologiques», reliées par une transitique*

dédiée et supervisées par un système de gestion intelligent, soient capables de percevoir la qualité de leur processus respectifs pour que la qualité des pièces soit garantie». L'intelligence artificielle valide chaque process de manière que seules les bonnes pièces passent à l'étape suivante selon une orchestration asynchrone.

Les étapes de production sont donc gérées par les événements qui surviennent et non plus par un automate programmé et la micro-usine s'adapte à la situation.



- Prévue pour accueillir neuf stations différentes, la MicroLean Lab pourrait révolutionner l'usinage.
- Das MicroLean Lab bietet Platz für neun verschiedene Stationen und könnte die maschinelle Bearbeitung revolutionieren.
- With space for nine different stations, the MicroLean Lab could revolutionise machining.

**Rollomatic, Le Landeron**

Depuis l'introduction du Lean Manufacturing, Rollomatic dispose d'une halle de montage moderne et rationnelle qui lui permet d'assembler entre 400 et 600 machines par année. Destinées aux fabricants d'outils, la vingtaine de modèles de base Rollomatic sont personnalisables sur mesure afin de répondre au mieux aux exigences des clients, grâce notamment à une équipe de 80 ingénieurs en charge, pour les uns, de la partie logiciels et pour les autres de la partie machines.

«*Nous favorisons l'innovation et chaque employé(e) de l'entreprise est invité(e) à y participer*», déclare Gilles Frôté, CEO du groupe. «*Nous avons également créé deux cellules d'innovation externes, l'une*

à l'EPFL et l'autre au Parc d'Innovation de Bienne».

L'entreprise propose également dans son showroom des modules de formation à l'intention de ses clients et a mis sur pied une Smart Factory. Fonctionnant de manière autonome, cette cellule comprend les diverses étapes de la fabrication d'outils telles que la préparation du travail, l'ébauche sur une machine, le taillage et l'affûtage, le lavage, la mesure et le stockage, les transferts entre ces différentes étapes étant assurés par un robot maison.



- La Smart Factory fonctionne de manière autonome.
- Die Smart Factory arbeitet selbstständig.
- The Smart Factory operates automatically.

**Et quelques nouvelles du SIAMS**

Sans réelle surprise, le SIAMS 2024 est sur les bons rails, comme le confirme Christophe Bichsel, responsable clients. «Aujourd'hui, le salon est complet et nous avons déjà une liste d'attente d'une quarantaine d'entreprises. Nous n'avons pas l'intention d'augmenter le nombre d'exposants ni les surfaces afin de garder une taille qui nous garantit la convivialité et la qualité qui font la réputation du salon depuis des années».

De son côté, le directeur du salon Pierre-Yves Kohler a présenté plusieurs nouveautés de nature à améliorer encore un peu plus l'édition de 2024. Il s'agit notamment de mettre à disposition des visiteurs sur le site internet du salon une plateforme de co-voiturage et d'optimiser les parkings en Ville de Moutier, de simplifier l'accès au salon grâce à des bracelets d'identification ou d'améliorer la logistique.

Outre ces aspects techniques, les organisateurs ont également annoncé préparer de nouveaux services aux exposants, notamment en matière de communication. Pierre-Yves Kohler : «Nos exposants bénéficiaient jusqu'à maintenant d'un «pack exposant» qui leur permettait entre autres de publier des nouvelles sur le por-

tail d'informations du SIAMS, de profiter de la base de données de ce portail pour générer automatiquement des affiches personnalisées, etc. Aujourd'hui, nous travaillons au développement de nouveaux outils vidéo afin de proposer de nouvelles possibilités médiatiques».



- Selon toute vraisemblance, la fréquentation du SIAMS 2024 devrait à nouveau être excellente.
- Aller Voraussicht nach wird auch die SIAMS 2024 wieder hervorragend besucht sein.
- In all probability, attendance at SIAMS 2024 should once again be excellent.

## Micromécanique de grande précision à haute valeur ajoutée.



⚙️ Construction mécanique

🏥 Industrie médicale

🕒 Micromécanique et horlogerie

🔧 Outils et moulistes

# SUVEMA

Werkzeugmaschinen / Machines-outils

SUVEMA AG | CH-4562 Biberist | [www.suvema.ch](http://www.suvema.ch) | System certification ISO 9001/ISO 14001



## VON DER SIAMS ORGANISIERTE UNTERNEHMENS BESICHTIGUNGEN

*Die Veranstalter der SIAMS haben auch dieses Jahr für mehrere Journalisten eine mittlerweile traditionell gewordene Pressereise organisiert, um ihnen die technologische Vielfalt und den Erfindungsreichtum einiger Mikrotechnikunternehmen näher zu bringen.*

Nachstehende Unternehmen waren bereit, die Journalisten zu empfangen, um ihnen einen Einblick in ihre gegenwärtigen und zukünftigen Aktivitäten zu gewähren.

### L. Klein, Biel

Das Bieler Unternehmen ist führend im Vertrieb von Hightech-Metallen und bietet ein Produktsortiment von über 4'000 Artikeln, was einem Materialbestand von mehr als 2'500 Tonnen entspricht. «Der große Lagerbestand gibt uns ein Jahr Vorsprung gegenüber dem Marktbedarf und ermöglicht uns und somit unseren Kunden, Lieferengpässe zu vermeiden», erklärte Fabien Tissot, der Account Manager des Unternehmens L. Klein. Das Unternehmen hat sich auf Stangen und Drähte mit Durchmessern von 1 bis 30 mm spezialisiert und bietet den Kunden die Möglichkeit, sehr kleine Mengen zu bestellen. Dank Produkten wie bleifreies Messing oder mithilfe von Pulvertechnologie gefertigte Stangen (die

Pulvertechnologie ermöglicht die Herstellung von hochwertigen kleinen Güssen) ist es in der Lage, selbst den anspruchsvollsten Bedürfnissen zu genügen.

Die Geschäftsleiter Philippe und Olivier Schiess sind sehr umweltbewusst und dementsprechend stets darauf bedacht, die Energieeffizienz des Firmengebäudes im Zuge der Renovierungen und Vergrößerungen zu verbessern: Das Gebäude ist mit Sonnenkollektoren, einer Regenwasseranlage für die Toilettenspülung und die Bewässerung des begrünten Daches, einer Holzheizung und wärmespeichernden Wänden ausgestattet; darüber hinaus werden leere Kisten zu Pellets für die Heizung verarbeitet, und der Fuhrpark wird zunehmend auf Elektromobilität umgestellt.

### Rimann, Arch

Eine effiziente Spanbearbeitung weist zahlreiche Vorteile auf, sei es in ökologischer oder ökonomischer Hinsicht: Die Späne werden zerkleinert und komprimiert, um das Volumen erheblich zu reduzieren, wodurch weniger Transporte erforderlich sind; die Kühlschmierstoffe werden rückgewonnen und gefiltert und können somit zahlreichen Verwendungszwecken zugeführt werden; als letztes Beispiel für die von Rimann angebotenen Lösungen sei die Rückgewinnung von Edelmetallen genannt. Stefan Eichler, der Eigentümer des Unternehmens und Verkaufsleiter in der Romandie, erklärte uns: «Bei der Fertigung von Werkstücken entstehen unweigerlich Abfälle. Wir können verschiedene Lösungen für ein effizientes Abfallmanagement bereitstellen, um ein zweckmäßiges Recycling zu gewährleisten.» Rimann bietet zahlreiche Verfahren und unterstützt die Kunden bei der Suche nach der bestge-

eigneten Späne-Gesamtlösung. Als Beispiel seien traditionelle Spänezentrifugen, Filtrations- und Wartungssysteme zur Aufbereitung von Flüssigkeiten und integrierte Systeme, die mit den Maschinen kommunizieren, genannt.

Außerdem vertreibt Rimann zahlreiche Waschkörbe und Waschgefäße der Firma Kögel. Dank einer Maschine, die Draht mit einem Durchmesser von 1,5 mm bearbeiten kann, ist die mit der Herstellung von maßgeschneiderten Körben beauftragte Abteilung – die Manufaktur von Rimann – in der Lage, Körbe mit sehr feinen Maschenweiten herzustellen und Speziallösungen für verschiedene Branchen zu entwickeln.



- En plus d'être éco-responsable, le bâtiment révèle un design des plus élégant.
- Das Gebäude ist nicht nur umweltfreundlich, sondern auch äußerst elegant gestaltet.
- As well as being eco-responsible, the building boasts an extremely elegant design.



- Des paniers de toutes tailles et formes pour de nombreux secteurs industriels.
- Körbe in allen Größen und Formen für viele verschiedene Industriezweige.
- Baskets of all shapes and sizes for a wide range of industrial sectors.

### Rego-Fix, Tenniken

Das Unternehmen wurde 1950 von Fritz Weber gegründet; mit der Erfindung der ER-Spannzange im Jahr 1970 erfuhren die Bearbeitungsverfahren eine regelrechte Revolution, was auch einen entscheidenden Wendepunkt für das Unternehmen bedeutete. Dank der zwanzig Jahre später erfolgten DIN-6499-Normierung setzte sich die REGO-FIX-ER-Spannzange als Industriestandard durch. Das ER-System ist auch heute nach wie vor das weltweit am häufigsten verwendete Werkzeugspannsystem. Seitdem wurde das Produktsortiment um zwei neu entwickelte Systeme erweitert: micRun-System für Mikroanwendungen und powRgrip, das auf Knopfdruck binnen acht Sekunden für eine hervorragende Werkzeugspannung sorgt.

Heute bearbeitet Rego-Fix über zwanzig verschiedene Werkstoffe und verwendet 850 Tonnen Rohstoffe pro Jahr; 50 % der

verarbeiteten Rohstoffe werden zu Spänen, die wiederum zur Herstellung aller im Schweizer Werk eingesetzten Werkzeughalter wiederverwendet werden. Das Unternehmen ist stets bestrebt, das hohe Qualitätslevel aufrechtzuerhalten und investiert deshalb häufig in seinen Maschinenpark. Pascal Forrer, der Leiter der Verkaufs- und Marketingabteilung, erklärte dazu Folgendes: «Keine unserer Maschinen ist älter als acht Jahre. Da wir unseren Maschinenpark ständig erneuern, sind wir immerzu auf dem neuesten Stand der Technik. Damit

*fällt es uns auch leichter, junge Mitarbeiter für unser Unternehmen zu gewinnen.»*

- Pascal Forrer explique la flexibilité de Rego-Fix: l'entreprise travaille sur des lots de maximum 300 pièces et peut accélérer ou ralentir les temps de passage en production en fonction des besoins.
- Pascal Forrer erklärt die Flexibilität von Rego-Fix: Das Unternehmen arbeitet mit Losgrößen von bis zu 300 Stück und kann die Durchlaufzeiten je nach Bedarf beschleunigen oder verlangsamen.
- Pascal Forrer explains Rego-Fix's flexibility: the company works with batches of up to 300 parts, and can speed up or slow down production times as required.



**Fachhochschule Arc, Saint-Imier**

Das von zahlreichen Partnerunternehmen unterstützte Projekt MicroLean Lab zeigt uns, wie Bearbeitungsvorgänge in Zukunft von einer «Mikrofabrik» ausgeführt werden könnten. In einem stilvollen Schrank sind verschiedene «Hightech-Bausteine» untergebracht, die je nach den zu fertigenden Teilen ausgewählt werden und miteinander kommunizieren können. In seiner Eigenschaft als Professor an der FHS mit mehr als 30 Jahren Erfahrung in der Uhrenindustrie erklärte uns Florian Serex das Projekt: «Nehmen wir als Beispiel einen Uhrmacher, der verzierte und bestückte Platin-Brücken-Sets herstellen möchte. Dazu benötigt er mehrere «Bausteine» für die Fräs-, Gleitschleif-, Bestückungsverfahren usw. Die Kontrolle jeder einzelnen Herstellungsetappe wäre viel zu aufwendig. Deshalb muss dafür gesorgt werden, dass die einzelnen, durch eine spezifische Förder-technik miteinander verbundenen und von einem intelligenten Managementsystem überwachten «Hightech-Bausteine» in der Lage sind, die jeweiligen Prozesse gründlich zu prüfen, um die Qualität der Teile gewährleisten zu können». Jede Prozess- etappe wird mittels künstlicher Intelligenz bestätigt, damit nur einwandfreie Teile gemäß einer asynchronen Abfolge zum nächsten Arbeitsschritt gelangen.

Somit werden die Produktionsetappen von gegebenenfalls eintretenden Ereignissen und nicht von einem vorprogrammierten Automaten gesteuert, und die Mikrofabrik ist in der Lage, sich an die jeweilige Situation anzupassen.



- Quatre grands groupes horlogers et plus d'une vingtaine d'entreprises soutiennent le projet de micro-usine.
- Vier große Uhrenkonzerne und mehr als zwanzig Unternehmen unterstützen das Projekt der Mikrofabrik.
- Four major watchmaking groups and more than twenty companies are backing the microfactory project.

**Robert Renaud, Boudry**

Das Unternehmen mit Geschäftssitz in Boudry hat sich auf die Entwicklung und Herstellung von maßgeschneiderten Hochpräzisionsspindeln mit Durchmessern von 16 bis 240 mm spezialisiert und fertigt 3'500 bis 4'500 Spindeln pro Jahr. Spindeln sind für die Präzision von Werkzeugmaschinen ausschlaggebend und müssen deshalb auf den Mikrometer genau bearbeitet werden und von tadelloser Qualität sein, da es sonst zu Maschinenstopps und Produktionsausfällen kommen kann. Der Erfolg des Unternehmens beruht einerseits auf dem Know-how seiner Mitarbeiter und andererseits auf einem äußerst strengen Überwachungs-, Verwaltungs- und Informationssystem, denn nur so kann die erforderliche Genauigkeit der Abmessungen und der Geometrie sichergestellt werden. Außerdem legt das Unternehmen sehr großen Wert auf präventive Wartung: Einige Modelle werden mit Sensoren ausgestattet, die dank der eingebetteten Intelligenz in der Lage sind, sich selbst zu kontrollieren und Wartungsarbeiten einzuleiten, bevor Probleme auftreten.

2022 hat sich das Unternehmen der Gruppe Rollomatic angeschlossen. Jean-Jacques Ceccaldi, der CEO von Renaud, gab zwei Gründe an, die zu dieser

<p><b>MACHINES DE TRIBOFINITION, PRODUITS ET DÉVELOPPEMENT DE PROCÉDÉS</b></p>		<p><b>HISTOIRE D'UNE RÉUSSITE</b></p>
<p>En tant que fabricant de machines et de produits pour le secteur de la tribofinition de haute qualité de petites pièces de précision, Polyservice vous propose une gamme complète de prestations. Choisissez votre partenaire qui, depuis 1967, peut répondre durablement à vos exigences.</p> <p>Demandez notre documentation ou contactez-nous.</p>		
<p><b>POLYSERVICE</b> LA PRÉCISION EN FINITION</p>		<p>POLYSERVICE SA Lengnaustrasse 6 CH - 2543 Lengnau Tel. +41 (0)32 653 04 44 Fax +41 (0)32 652 86 46 info@polyservice.ch www.polyservice.ch</p>
		<p>www.141.ch</p>

Entscheidung geführt haben: Einerseits soll damit die Beschaffung dauerhaft gewährleistet werden können, andererseits bleibt das Know-how in der Schweiz. Er führte weiter aus, dass dieser Zusammenschluss das Unternehmen in keiner Weise daran hindert, Maschinenhersteller weiterhin zu beliefern.

- La robotique aide à l'approvisionnement du centre d'usinage en matière première.
- Die Robotik hilft bei der Versorgung des Bearbeitungszentrums mit Rohmaterial.
- Robotics help to supply the machining centre with raw materials.



### Rollomatic, Le Landernon

Seit Einführung des Lean Manufacturing verfügt Rollomatic über eine ebenso moderne wie zweckmäßige Montagehalle, in der jährlich zwischen 400 und 600 Maschinen zusammengebaut werden können. Die 20 Basismodelle von Rollomatic sind für Werkzeughersteller bestimmt und können dem jeweiligen Bedarf genau angepasst werden, um den Kundenwünschen bestmöglich zu entsprechen. Das Unternehmen kann sich dazu insbesondere auf ein Team von 80 Ingenieuren verlassen, die für die Entwicklung der Software bzw. für die Maschinen zuständig sind. «Wir legen großen Wert auf Innovation und fordern alle Mitarbeiter des Unternehmens auf, dies stets im Hinterkopf zu behalten und entsprechend zu handeln», erklärte Gilles Frôté, der CEO der Gruppe. «Außerdem haben wir zwei externe Innovationszellen

geschaffen – eines in der EPFL, das andere im Switzerland Innovation Park in Biel.»

Das Unternehmen bietet seinen Kunden Ausbildungsmodule, die im Ausstellungsraum stattfinden, und hat darüber hinaus eine Smart Factory ins Leben gerufen. Diese Zelle führt die einzelnen Schritte der Werkzeugherstellung selbstständig aus: Arbeitsvorbereitung, maschinelle Grobbearbeitung, Verzahnen und Schärfe, Waschen, Messen und Lagern, wobei die Transfers zwischen den verschiedenen Etappen von einem werkzeigegenen Roboter ausgeführt werden.

- Halle de montage moderne répondant aux normes du Lean Manufacturing.
- Moderne Montagehalle, die den Standards von Lean Manufacturing entspricht.
- Modern assembly hall meeting Lean Manufacturing standards.



### Neues von der SIAMS

Der für die Kundenbetreuung verantwortliche Christophe Bichsel bestätigte, dass die nächste Ausgabe der SIAMS (2024) erwartungsgemäß unter einem guten Stern steht. «Alle Messestände sind vergeben, und über vierzig Unternehmen stehen bereits auf der Warteliste. Wir haben weder die Absicht, die Anzahl der Aussteller zu erhöhen noch die Messefläche zu vergrößern, weil wir großen Wert auf eine überschaubare Veranstaltung legen. Denn nur so können wir ein geselliges Ambiente und eine hohe Qualität gewährleisten, was seit Jahren den guten Ruf unserer Messe ausmacht.»

Dienstleistungen für die Aussteller angekündigt, insbesondere was die Kommunikation betrifft. Pierre-Yves Kohler ergänzte: «Bislang stellten wir den Ausstellern ein «Package» zur Verfügung, das ihnen unter anderem ermöglichte, Informationen auf dem SIAMS-Portal zu veröffentlichen, die Datenbank dieses Portals zu nutzen, um automatisch personalisierte Poster zu erstellen usw. Heute arbeiten wir

an der Entwicklung von Videotools, um neue mediale Möglichkeiten anbieten zu können.»

Pierre-Yves Kohler stellte in seiner Eigenschaft als Geschäftsleiter der SIAMS mehrere Neuerungen vor, um die Rahmenbedingungen der Messe weiter zu verbessern. Es ist insbesondere die Einrichtung einer Fahrgemeinschaftsplattform auf der Website vorgesehen, außerdem sollen die Parkplätze in der Stadt Moutier optimiert werden. Die Besucher sollen zudem mit Identifikationsarmbändern ausgestattet werden, um den Zugang zur Messe einfacher zu gestalten, und auch die gesamte Logistik soll optimiert werden.

Abgesehen von den technischen Aspekten haben die Veranstalter auch neue



- Christophe Bichsel (g.) et Pierre-Yves Kohler, respectivement responsable clients et directeur du SIAMS peuvent avoir le sourire. A cinq mois de sa tenue, le salon affiche complet et de nombreuses nouveautés sont en développement.
- Christophe Bichsel (l.) et Pierre-Yves Kohler, Kundenbetreuer bzw. Direktor der SIAMS, haben gut lachen. Fünf Monate vor der SIAMS ist die Messe ausgebucht und zahlreiche Neuheiten sind in der Entwicklung.
- Christophe Bichsel (l.) and Pierre-Yves Kohler, SIAMS customer manager and director respectively, can both smile. With five months to go, the fair is sold out, and a host of new products are in the pipeline.

THE FINER POINTS  
OF TURNING

stair<sup>★</sup>

CNC-Langdrehautomaten



**STAR MICRONICS AG**  
▪ Head Office Europe ▪

Lauetstrasse 3  
CH-8112 Otelfingen  
+41 43 411 60 60

[www.starmicronics.ch](http://www.starmicronics.ch)



## COMPANY VISITS UNDER THE AEGIS OF SIAMS

*The now traditional press trip offered to a panel of journalists by the SIAMS organisers was an opportunity to (re)discover the technological wealth and inventiveness of several companies in the microtechnology sector.*

The following companies agreed to open their doors and reveal a little about their current and future activities.

### L. Klein, Biel

A leader in the marketing of high-tech metals, the Biel-based company has a range of more than 4,000 items, representing a stock of more than 2,500 tonnes of materials. "This stock enables us to be a year ahead of the market and avoid any risk of shortages for many companies," says Fabien Tissot, Account Manager at L. Klein. Specialising in bars and wires from 1 to 30mm in diameter, the company also offers the possibility of ordering in very small quantities and covers the most demanding requirements, thanks in particular to lead-free brass products or bars produced using powder technology, a technique that allows small, high-quality castings.

CEOs Philippe and Olivier Schiess are very concerned about their ecological foot-

print, and have improved the efficiency of their building as they have renovated and extended it: solar panels, rainwater recovery for WCs and watering the green roof,

wood-fired heating with heat storage in the walls, recovery of empty crates to make heating pellets, electric mobility, etc.



• La nouvelle génération est déjà active au sein de l'entreprise. De gauche à droite: Philippe Schiess, CEO, Nick Schiess, Céline Schiess, CFO et CHRO, Olivier Schiess, CEO.

• Die neue Generation ist bereits im Unternehmen tätig. Von links nach rechts: Philippe Schiess, CEO, Nick Schiess, Céline Schiess, CFO und CHRO, Olivier Schiess, CEO.

• The new generation is already active within the company. From left to right: Philippe Schiess, CEO, Nick Schiess, Céline Schiess, CFO and CHRO, Olivier Schiess, CEO.

## SOLUTIONS MICROTECHNIQUES SUR MESURE

130 ans de rigueur et de précision  
donnent des résultats  
incomparables.



ISO 13485:2016

**P I G U E T**  
F R E R E S

Piguet Frères SA  
Le Rocher 8  
1348 Le Brassus  
Switzerland

Tel. +41 (0)21 845 10 00  
Fax +41 (0)21 845 10 09

info@piguet-freres.ch  
www.piguet-freres.ch

### Rego-Fix, Tenniken

Founded in 1950 by Fritz Weber, the company marked a turning point in its history in 1970 with the invention of the ER collet chuck, which revolutionised the world of machining. With DIN 6499 standardisation twenty years later, the REGO-FIX ER collet became the industry standard and is still the most widely used tool clamping system today. The range has since been extended to include the MicRun system for mini-tools and powRgrip, which guarantees tool clamping in eight seconds at the touch of a button.

Today, Rego-Fix machines more than twenty different types of material and uses

850 tonnes of raw material a year, 50% of which ends up as recyclable chips, to manufacture all its tool holders in Switzerland. To maintain a very high level of quality, the company frequently invests in its machinery, as Pascal Forrer, Sales and Marketing Director, explains: "None of our machines is more than eight years old. This ensures that we don't miss out on any major technological developments, and that young people are interested in coming to work for the company".



• Plus d'une dizaine d'apprentis sont en formation chez Rego-Fix chaque année.

• Mehr als ein Dutzend Lehrlinge werden jedes Jahr bei Rego-Fix ausgebildet.

• More than a dozen apprentices are trained at Rego-Fix every year.

### Rimann, Arch

Efficient chip processing offers many advantages, both from an ecological and an economic point of view. Reducing volumes

through compaction, reducing the number of transports, recovering and filtering oils for multiple uses, and recovering precious metals are just some of the solutions Ri-

mann offers. Stefan Eichler, owner of the company and sales manager for French-speaking Switzerland, says: "Where there are parts, there is waste. Our various solutions for processing this waste enable it to be recycled."

From the traditional wringer to the integrated system that communicates with the machines, not forgetting filtration and liquid maintenance solutions, the possibilities offered by Rimann are numerous and are developed in conjunction with customers.

Rimann also offers a wide range of Kögel washing baskets and tanks. In addition, thanks to a machine capable of processing wire with a diameter of 1.5mm, the department responsible for manufacturing customised baskets, known as the Manufacture, has specialised in very fine mesh and develops special models for various industrial sectors.



- Exemple d'installation avec: dispositif de levage et de basculement, broyeur à copeaux, convoyeur de copeaux, centrifugeuse et bac de récupération pour lubrifiant réfrigérant avec convoyeur à bande dégrossissante.
- Installationsbeispiel mit: Hebe-Kippperät, Spänebrecher, Späneförderer, Zentrifuge, Späneförderer mit Container für Späne und Auffangwanne für das Kühlschmiermittel mit Kratzbandförderaustag.
- Example of installation with: lifting and tilting device, chip breaker, chip conveyor, centrifuge and recovery tank for cooling lubricant with roughing belt conveyor.

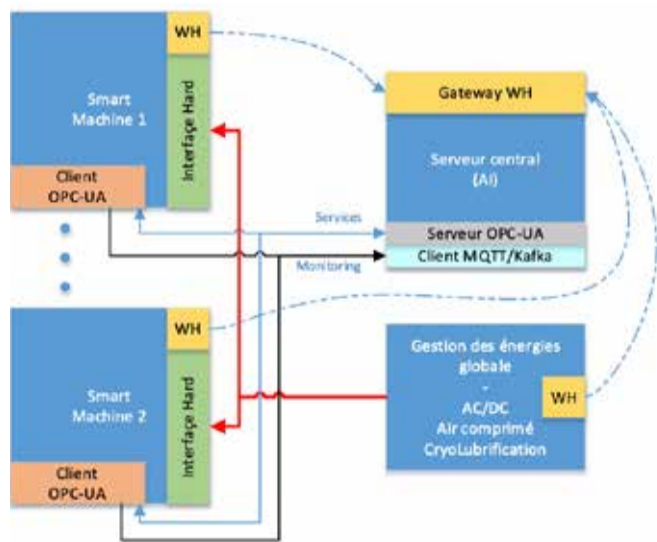
**Haute Ecole Arc, Saint-Imier**

Supported by a number of partner companies, the MicroLean Lab microfactory project offers a vision of what machining could be like in the future. An elegant cabinet houses various 'technological bricks' that are selected according to the parts to be produced and that can communicate with each other. Florian Serex, professor of watchmaking engineering, explains the project: "Let's take the example of a watchmaker who wants to make decorated and trimmed platinum-bridge kits. He will need several 'bricks' for milling, tribofinishing, trimming, etc. Controlling each stage of a manufacturing process is

a waste of time. We need to ensure that the different 'technological bricks', linked by dedicated transiqtique and supervised by an intelligent management system, are able to perceive the quality of their respective processes so that the quality of the parts is guaranteed". Artificial intelligence validates each process so that only the right parts go on to the next stage, using asynchronous orchestration.

The production stages are therefore managed by the events that occur rather than by a programmed PLC, and the microfactory adapts to the situation.

- Schéma de standardisation des connectiques Puissance - Data - Fluides.
- Schema zur Standardisierung der Anschlüsse Leistung - Daten - Fluide.
- Standardisation diagram for Power - Data - Fluids connections.



**Robert Renaud, Boudry**

Specialising in the design and manufacture of high-precision made-to-measure spindles with diameters ranging from 16 mm to 240 mm, the Boudry-based company produces between 3,500 and 4,500 spindles a year. This component, which is essential to the precision of machine tools,

must be machined to the nearest micron and be flawless, otherwise it could cause machine stoppages and bring production to a standstill. To guarantee the required dimensional and geometric precision, the company can count on the expertise of its staff and on an extremely rigorous monitoring, management and information system.

# GROH + RIPP

## Die Edelsteinschleiferei für Ihre speziellen Wünsche

Zifferblätter - Cadrans  
Saphirgläser - Verres saphir  
Platinen - Platines

GROH + RIPP OHG  
Tiefensteiner Straße 322a  
**D-55743 Idar-Oberstein**  
tel. +49/(0)6781/9350-0 • fax +49/(0)6781/935050  
info@groh-ripp.de • www.groh-ripp.de

The company is no slouch when it comes to preventive maintenance either. It equips some of its models with sensors which, thanks to on-board intelligence, are capable of self-monitoring and initiating maintenance operations before problems arise.

Renaud, sees this as an opportunity to secure supplies and keep know-how in Switzerland. He adds that this integration in no way prevents the company he heads from continuing to supply all the machine manufacturers who so desire.

The company joined the Rollomatic group in 2022. Jean-Jacques Ceccaldi, CEO of



- L'atelier de montage.
- Die Montagewerkstatt.
- The assembly workshop.

**Rollomatic, Le Landeron**

Since the introduction of Lean Manufacturing, Rollomatic has had a modern, rational assembly hall that enables it to assemble between 400 and 600 machines a year. Intended for tool manufacturers, the twenty or so basic Rollomatic models can be customised to meet customer requirements as closely as possible, thanks in particular to a team of 80 engineers, some of whom are responsible for the software and others for the machines. "We encourage innovation, and every employee in the company is invited to take part," says Gilles Frôté, Group CEO. "We have also set up two external

innovation cells, one at the EPFL and the other at the Innovation Park in Biel".

The company also offers training modules for its customers in its showroom and has set up a Smart Factory. Operating autonomously, this cell covers the various stages of tool manufacture, including work preparation, roughing on a machine, cutting and sharpening, washing, measuring and storage, with transfers between these different stages handled by an in-house robot.



- Le showroom permet d'accueillir les clients pour la formation sur les machines.
- Im Showroom können Kunden zur Schulung an den Maschinen empfangen werden.
- The showroom is used to welcome customers for training on the machines.

**YERLY**



Système de serrage YERLY pour l'horlogerie, la microtechnique, la technique médicale et l'aéronautique.

YERLY clamping system for the watch-making industry, the micro-technology sector, medical technology and the aerospace sector.

YERLY Spannsystem für die Uhrenindustrie, Mikromechanik, Medizintechnik und Luftfahrt.

Precision: 2 µm



Banc de pré réglage 3 axes, porte-outils palettisable.

Pre-setting tool with 3 axes, palletized tool carrier.

Voreinstellgeräte mit 3 Achsen und palettisierte Werkzeugträger.



VDI 20/30  
Tornos  
Citizen  
Mori-Seiki  
HSK

**YERLY MECANIQUE SA**

Rte de la Communance 26 CH-2800 Delémont  
Tel. +41 32 421 11 00 Fax +41 32 421 11 01  
[info@yerlymecanique.ch](mailto:info@yerlymecanique.ch) | [www.yerlymecanique.ch](http://www.yerlymecanique.ch)

**And some news from SIAMS**

Without any real surprises, SIAMS 2024 is on the right track, as confirmed by Christophe Bichsel, Customer Manager. "Today, the show is fully booked and we already have a waiting list of around forty companies. We have no intention of increasing either the number of exhibitors or the floor space, so as to keep to a size that guarantees the friendliness and quality for which the show has been renowned for years".

For his part, show director Pierre-Yves Kohler presented a number of new features designed to make the 2024 edition even better. These include making a car-sharing platform available to visitors on the show's website, optimising car parking in Moutier

town, simplifying access to the show with identification wristbands, and improving logistics.

In addition to these technical aspects, the organisers also announced that they were preparing new services for exhibitors, particularly in terms of communication. Pierre-Yves Kohler: "Until now, our exhibitors have benefited from an "exhibitor pack" which enabled them, among other things, to publish news on the SIAMS information portal, to take advantage of the portal's database to automatically generate personalised posters, and so on. Today, we are working on developing new video tools to offer new media possibilities".



[www.kleinmetals.ch](http://www.kleinmetals.ch)  
[www.ch.rego-fix.com](http://www.ch.rego-fix.com)  
[www.rimann-ag.ch](http://www.rimann-ag.ch)  
[www.he-arc.ch](http://www.he-arc.ch)

[www.renaud.ch](http://www.renaud.ch)  
[www.rollomatic.ch](http://www.rollomatic.ch)  
[www.siams.ch](http://www.siams.ch)